

- 关于台词的备注:
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- 请注意: 中文文字内容只提供简体版

Feifei

大家好,我是冯菲菲。欢迎收听 BBC 英语教学节目《你问我答》。这是我们与听众朋友互动、分享的栏目,在大家的支持下越办越好。为此我们表示感谢。每期节目,我们都会回答朋友们发送来的一个问题,本期的问题来自 Yen。

Question

Hello BBC,

“Spectacle、view、sight、vision、scene、scenery”在作为“风景、景观”这类意思讲时,如何区别使用?各有什么侧重点? Many thanks in advance!

Feifei

虽然都有“风景,景观”的意思,但是这几个词在日常生活中的具体用法又不尽相同,我们的确需要深入的探讨一番。首先,来看 **spectacle**。大家应该都知道,这个词的复数 **spectacles** 的意思是“眼镜”; **spectacle** 作名词的意思包括“风景、场面”,而且多用来形容壮丽奇特,让人大开眼界的景象或事件。来看几个例句。

Examples

We were overwhelmed by the spectacle of the small village.

我们被那个小村庄里的壮美景色征服了。

Ten thousand people all dancing at the same time, what a spectacle!

一万人同时跳舞,真是个壮观的场面!

Feifei

看到 **view** 这个词,我们就很容易会想到 **bird's-eye view** 这个表达,也就是中文里“鸟瞰”的意思。其实,从这个表达我们也可以看出 **view** 这个词的侧重点,那就是从某个较高的地点看到的美景, **beautiful things that can be seen from a particular place or a high place**。来听个例句。

Example

This room has the best view of the garden.

这个房间能看到花园最好的景致。

Feifei

下面，我们来说说 **sight**，这个词也可以指眼睛看到的一切景象。不过，与上面说到的 **view** 不同的是，**sight** 看到的不一定是美景，而是指客观看到的一切景象，**anything that is seen**，如果想要用 **sight** 表示“风景”之意，那么就要把它变成复数形式 **sights**。请听例句。

Examples

Reading e-books on smartphones is a common sight on the tube these days.

如今用智能手机看电子书在地铁里随处可见。

My sister showed me around the sights of the city.

我姐姐带我游览了城里的一些景点。

Feifei

接下来，我们看看 **vision**，这个词最常见的意思是“视力、视觉”，也就是眼睛看清楚事物的能力，如果有人说“**I am losing my vision**”，那意思就是“我的视力不行了”。另外，这个词也多指“想象、幻觉”，并不是眼睛看到的，而是脑海中想象出来的。如果这个词被用来形容某处的美景或者某个美人，那么这个景致或美人一定是“此景只应天上有”般的罕见。我们来看例句。

Example

This waterfall is quite a vision, I cannot even think of a word to describe it!

这个瀑布真是绝妙美景，我都无法用语言形容了！

Feifei

最后，我们把 **scene** 和 **scenery** 放到一起来说。**Scene** 指某个事件发生的场景，或者指“风景画”，而 **scenery** 则是今天讲的这几个词中最直接表达“风景”这个词的意思，其核心意思就是“风景、景色”。下面我们分别来看这两个词的例句。

Examples

The police are searching the crime scene.

警方正在搜查犯罪现场。

The island has the most spectacular scenery in this region.

这个小岛拥有该地最美的景色。

Feifei

看完上面的讲解，有关 **spectacle**、**view**、**sight**、**vision**、**scene** 和 **scenery** 作为“风景”之意时各自的侧重点有何不同，你是不是明白了呢？我们再来总结一下：最直接表达

“风景”意思的是 **scenery**，想要表达从高处看到的美景可以用 **view**，如果是罕见的壮观美景则可以用 **spectacle** 或者 **vision**，**sight** 要表示风景就要用复数形式 **sights**，而 **scene** 多指“风景画”。

谢谢 Yen 发来的问题。也欢迎更多地朋友参与到英语学习的讨论中来。大家可以通过微博或邮件形式与我们取得联系。微博用户名是“**BBC 英语教学**”，电子邮箱是 questions.chinaelt@bbc.co.uk 感谢收听。我是冯菲菲，下次节目再会。